

Русско-английский словарь: Электросистемы судна.

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|---|--------------|--|--------------|
| Аварийно-предупредительная сигнализация | АПС | Emergency and warning signaling | EWS |
| Белый | | White | |
| Блок | | Block | |
| Блок БН1 | | Block БН1 | |
| Бортовой | | On-board | |
| Ввод параметров | | Entering the parameters | |
| Верхний уровень | ВУ | Upper level | UL |
| Вид общий | | General view | |
| Винт для заземления экранов кабелей и прибора | | Screw for grounding cable screens and device | |
| Винт М4 для заземления устройства (2шт.) – | | Screw M4 for grounding unit (2 pc.) | |
| Винт М6 для заземления кабелей и прибора (2шт.) – | | Screw M6 for grounding cables and device (2 pc.) | |
| Винт М6 для заземления прибора и экранов кабелей (2шт.) – | | Screw M6 for grounding device and cable screens (2pc.) | |
| Включен | | Switched on | |
| Включен непрерывный | | Continouos ON | |
| Включен прерывистый | | Interrupted ON | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|---|--------------|---|--------------|
| Включение специального режима | | Special mode ON | |
| Включено | ВКЛ | Switched on | ON |
| Внутриотсечная | | Intracompartment | |
| Внутрисистемная магистраль | | Intrasystem main | |
| Время | | Time | |
| Время возникновения | | Time of origin | |
| Время квитирования | | Time of receipts | |
| Время наработки системы | | Time of system lifelengths | |
| Время первой записи | | Time of first record in the database | |
| Время последнего ввода параметров | | Time of last entering the parameters | |
| Время последней записи | | Time of last record in the database | |
| Всего записей в базе | | Total records in the database | |
| Вторичный преобразователь датчика | ВПД | Secondary converter of a sensor | SSC |
| Вторичный преобразователь сигнализатора | ВПС | Secondary converter of a signaling device | SiSC |
| Вход | | Entry | |
| Выключатель | | Switch | |
| Выход | | Exit | |
| Выходы аналоговых сигналов | | Analog signals outputs | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|-------------------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|
| Давление в группах | | Pressure in groups | |
| Действия оператора | | Operator actions | |
| Дискретные выходы в смежные системы | | Discrete outputs to adjacent systems | |
| Дисплей | | Display | |
| Жёлтый | | Yellow | |
| Заводской номер | | Serial number | |
| Заглушка | | Plug | |
| Задание времени выборки | | Assignment of sampling time | |
| Закрыто | З | Closed | С |
| Запуск | | Start | |
| Зелёный | | Green | |
| Зона подвода кабелей – | | Area of entry of cables | |
| Зуммер | | Buzzer | |
| Индекс | | Index | |
| Индикатор | | Indicator | |
| Информация о базе данных АПС | | Information about EWS database | |
| Исполнительный орган | | Actuator | |
| Источник информации | | Information source | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|------------------------|--------------|----------------------|--------------|
| Канал обмена | | Exchange channel | |
| Качество | | Quality | |
| Клавиатура | | Keyboard | |
| Клавиатура Кл8.10 | | Keyboard Кл8.10 | |
| Клапан | | Valve | |
| Клапан вентиляции | КВ | Ventilation valve | VV |
| Клапан продувания | КП | Blow valve | FV |
| Кнопка | | Pushbutton | |
| Кнопка-контроль ламп | | CHECK LAMPS button | |
| Кнопки-табло | | Button-indicators | |
| Кожух | | Casing | |
| Количество листов – 29 | | Number of sheets -29 | |
| Команда | | Command | |
| Команда на заполнение | | Command for intake | |
| Команда на продувание | | Command for blowing | |
| Комплектность | | Completeness | |
| Конечная дата выборки | | End data of sampling | |
| Конечное время выборки | | End time of sampling | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|--|--------------|---|--------------|
| Консервация | | Preservation | |
| Конструкция приборов | | Design of devices | |
| Конструкция приборов | | Design of devices | |
| Контакт | Конт. | Contact | Cont. |
| Контроль | Контр. | Gheck | |
| Контроль ламп | | Check of lamps | |
| Контроль линий датчиков | КЛД | Sensors lines test | SLT |
| Контроль линий сигнализаторов параметров | КЛСП | Test of lines of parameters signaling devices | PSLT |
| Контроль линий сигнализаторов положения клапанов | КЛСК | Test of lines of valve position indicators | VPILT |
| Контроль линий электромагнитов | КЛЭ | Electromagnet lines test | ELT |
| Контроль сопротивления изоляции | КСИ | Insulation resistance test | IRT |
| Корпус | | Case | |
| Крышка | | Cover | |
| Крышка съёмная | | Removable cover | |
| Крышки | | Covers | |
| Лист | | Sheet | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|--|--------------|---|--------------|
| Манипулятор | | Manipulator | |
| Межсистемная | | Intersystem | |
| Модули | | Modules | |
| Модули питания | | Power supply modules | |
| Модуль внешних связей | | External connections module | |
| Монитор | | Monitor | |
| Монитор МПМ-18 | | Monitor МПМ-18 | |
| Надпись | | Inscription | |
| Надпись (переключатель) красного цвета | | Inscription (changeover switch) of red colour | |
| Наименование | | Name | |
| Наименование изделия | | Description of the article | |
| Наименование модуля | | Module name | |
| Наименование рисунка – | | Figure name | |
| Наличие | Нал. | Availability | Avail |
| Начальная дата выборки | | Initial data of sampling | |
| Начальное время выборки | | Initial time of sampling | |
| Неисправности модулей питания приборов | | Fault of power supply modules of devices | |
| Неисправность | неиспр. | Fault | Fault |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|---------------------------------------|--------------|---|--------------|
| Неисправность модулей питания прибора | | Fault of power supply modules of device | |
| Неполный | | Incomplete | |
| Нижний уровень | НУ | Lower level | LL |
| Нормально закрытый | НЗ | Normally closed | |
| Нормально открытый | НО | Normally open | |
| Обозначение – | | Designation | |
| Обозначение изделия | | Designation of the article | |
| Общий | Общ. | Total | |
| Общий тестовый контроль | Общ. ТК | Total test check | |
| Операция | | Operation | |
| Опущено | Опуц. | Lowered | |
| Опции | | Options | |
| Основной | | Main | |
| Основной канал | | Main channel | |
| Основной канал управления | | Main control channel | |
| Останов | | Stop | |
| Отверстие для заливки сальника | | Hole for filling the gland | |
| Отказ | | Failure | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|---|--------------|---|--------------|
| Открыто | О | Open | |
| Отсутствие питания | | No power supply | |
| Отчет | | REPORT | |
| Панели | | Panels | |
| Панель | | Panel | |
| Переключатель | | Changeover switch | |
| Переконсервация | | Represervation | |
| Перемычки | | Jumpers | |
| Перечень команд, поданных оператором | | Operator commands list | |
| Питание | Пит. | Power supply | |
| Питание | Пит. | Power supply | |
| Питание – нет резерва | | Power suply - no reserve | |
| Питание аналоговых токовых датчиков параметров | | Power supply of parameters analog current sensors | |
| Питание блока системного | | Power supply of system block | |
| Питание датчиков | | Power supply of sensors | |
| Питание источников дискретной информации | | Power supply of discrete data sources | |
| Планка для объектовой индексации (индекса) – | | Plate for object indexation (index) | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|--|--------------|--|--------------|
| Планка с шифром – | | Plate with code | |
| Планка фирменная – | | Manufacturer's nameplate | |
| Планки с расположением предохранителей – | | Planks with location of fuzes | |
| Поднято | Подн. | Raised | |
| Подсчет наработки механизмов | | Estimation of mechanisms' operating time | |
| Полный | | Full | |
| Помехи | | Interference | |
| Помощь | | Help | |
| Предохранитель | | Fuse | |
| Прибор | | Device | |
| Приборы | | Devices | |
| Пробка заливного отверстия | | Plug of filling hole | |
| Проверка зуммера | | Buzzer test | |
| Продолжение таблицы 1 | | Table 1 continued | |
| Продувание | | Blowing | |
| Пуск | | Start | |
| Радиальная | | Radial | |
| Расположение устройств, блоков и модулей – | | Layout of units, blocks and modules | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|--|--------------|---|--------------|
| Режим | | Mode | MODE |
| Резервный | Рез. | Reserve | Res |
| Резервный канал | | Reserve channel | |
| Реперный контроль датчиков | РКД | Sensors benchmark test | SBT |
| Рисунок | | Figure | |
| Руководство по эксплуатации | | Operating manual | |
| Сальник | | Gland | |
| Сальник для ввода кабелей (4шт.) | | Gland for entering the cables (4 pc.) | |
| Сальник одиночный С1 для кабеля Ø 6мм – | | Single gland C1 for cable Ø 6mm | |
| Светодиод | | LED (light-emitting diode) | |
| Секция СЭ | | Section СЭ | |
| Серый | | Grey | |
| Сетевые ошибки | | NET errors | |
| Сеть | | Network | |
| Сеть | | Mains | |
| Сигналы от аналоговых датчиков параметров | | Signals from parameters analog sensors | |
| Сигналы тестового контроля и в смежные системы | | Test check singals also to adjacent systems | |
| Сигналы управления ИО | | 1st class actuator control signals | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|---|--------------|---|--------------|
| 1 категории | | | |
| Система | | System | |
| Система "Молибден-И" | | "MOLIBDEN - I" SYSTEM | |
| Соединитель типа | | Connector type | |
| Состояние сетей | | State of networks | |
| Состояние каналов | | State of channels | |
| Состояние на... | | Condition at... | |
| Состояние системы | | System state | |
| Список аварийно-предупредительных сообщений | | Emergency and warning messages list | |
| Стойка | | Rack | |
| Стоп | | Stop | |
| Схема расположения модулей прибора (приборов) | | Diagram of arrangement of modules in device (devices) - | |
| Схемы расположения модулей – | | Diagrams of arrangement of modules | |
| Таблица 1 | | Table 1 | |
| Табло зелёного цвета | | Green colour board | |
| Табло сигнализации | | Signalling board | |
| Текущий уровень | | Current level | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|--|--------------|--|--------------|
| Температура за бортом | | Outboard temperature | |
| Тестовый контроль | ТК | Test check | |
| Тестовый контроль сигнализаторов параметров | ТК СП | Test check of parameters signaling devices | PST |
| Техническое обслуживание | | Maintenance | |
| Тумблер | | Toggle switch | |
| Угольники | | Angle bars | |
| Узел | | Node | |
| Управление | | Control | |
| Уравнительные цистерны | | Adjusting tanks | |
| Условные обозначения цветов кнопок (индикаторов) – | | Symbols of colours of buttons (indicators) | |
| Устройства | | Units | |
| Устройство | | Unit | |
| Утилиты | | Utilities | |
| Фаза | | Phase | |
| Фильтр | | Filter | |
| Формуляр | | Logbook | |
| Цвет | | Colour | |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|--|--------------|----------------------------------|--------------|
| Центральный пульт управления | | Central control console | |
| Цепь | | Circuit | |
| Часть 3 | | Part 3 | |
| Шина | | Busbar | |
| Штука | шт. | Piece | pc |
| Эксплуатация | | Operation | |
| Система аварийного водоотлива | АО | Emergency draining system | ED |
| Система вентиляции и кондиционирования воздуха | В и К | Ventilation system | Vent. |
| Система вентиляции и очистки воздуха аккумуляторных ям | АЯ | Battery pit system | BP |
| Система воздуха высокого давления | ВВД | High-pressure air system | HPA |
| Система выдвижных устройств | ВУ | Retractable devices | RD |
| Система гидравлики | Гидр. | Hydraulic system | Gydr. |
| Система дифферентная | Диф. | Trim sistem | Trim |
| Система пожаротушения | ЛОХ | Submarine fire-smothering system | SFS |
| Система орошения | Ор. | Sprinkling system | Sprink. |
| Система осушительная | ТО | Bilge draining | BD |

| Наименование | Аббревиатура | INTERPRETATION | Abbreviation |
|--|--------------|--|--------------|
| Система охлаждения | Охл. | Cooling system | Cool. |
| Система Погружения и всплытия | П и В | Diving and surfacing system | D and S |
| Система подготовки стабилизации без хода | СТбх | Passive stabilization preparing system | STpass. |
| Система регенерации | Реген. | Regeneration | Regen. |
| Система снятия давления | Сн.давл. | Pressure drop | Pres.drop |
| Система уравнивательная | Ур. | Regulating system | Regul. |
| Смежные системы | СС | Adjacent systems | AS |